

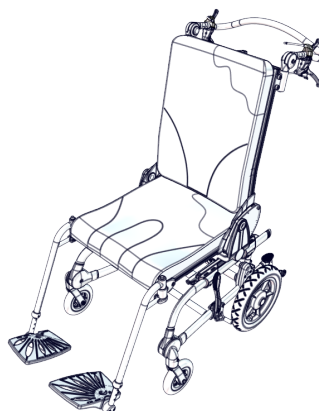
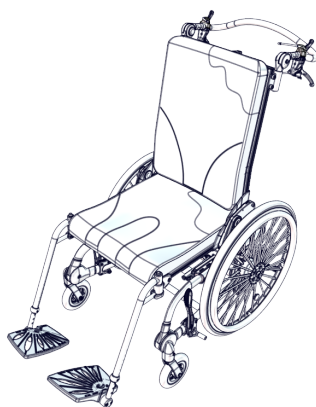


User manual

Cougar

R82[®]
by Etac

M1060 - 2024-03-22 - Rev. 10.0

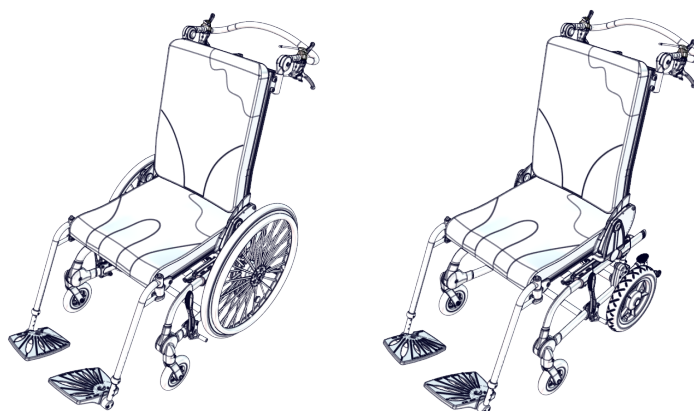


www.etac.com



cougarTM

Norsk bruksanvisning



Norwegian Design Reg. No. 80196

N INNHOLDSFORTEGNELSE

Indikasjoner - Samsvarserklæring - R82 Garanti	3
Sikkerhet	4
Serviceinformasjon	6
Tilbehør	7
Lifting points	9
T-tool	10
Sitting and Transferring from the Cougar	11
Justering av gassfjær	12
Hurtigkopling av hjulene (QR)	13
Vinkling av sete og rygg	14
Montering av kjørebøyle	15
Regulering av kjørehåndtak	15
Tippesikring	16
Justering av korsryggstøtten	16
Benstøtter og fotplater	17
Regulering av setehøyde	18
Regulering av glide-skinnefunksjonen	18
Justering av setedybden	19
Bremser	20
Trommelbrems	21
Hjul- kombinasjoner	21
Endring av tyngdepunkt	22
Cougar rygg	23
Skvettskjermer	23
Armlener med klesbeskyttere og forlengere	24
Eikebeskyttere	25
Montering av fotstøtter	25
Leggstøtter	26
Holder til iltflaske	27
Brett	27
Abduksjonskloss	28
Hoftestøtte	28
Hodestøtte	29
Vester og belter	29
Fix-locks	30
Produkt identifikasjon	31
Mål	32
Produktsikkerhet	33
Tekniske data	34
Producent	34



by Etac

Generelt

Gratulerer med kjøpet av ditt nye produkt fra R82, som leverer tekniske hjelpemidler til bevegelseshemmede barn og unge i store deler av verden. For å få fullt utbytte av mulighetene som tilbys av dette produktet, anbefaler vi at du leser denne User Guide før bruk og oppbevarer den for fremtidig referanse.

Tiltenkt bruk

Enheten er en rullestol for barn og voksne med nedsatt funksjonsevne.

Indikasjoner

Enheten kan brukes av barn og voksne med nedsatt funksjonsevne, som ikke klarer å holde seg i sittende stilling eller bevege seg rundt uten hjelpemiddel. Målgruppen for enheten er derfor basert på funksjonsevne og ikke en spesifikk helsetilstand eller alder.

Brukeren er personen som sitter i enheten. Pleieren er personen som betjener enheten. La aldri brukeren være uten tilsyn i denne enheten. Sørg for permanent tilsyn av en pleier.

Bruken av enheten vil bli avbrutt flere ganger i løpet av dagen hvor brukeren vil ligge, stå eller sitte i et annet hjelpemiddel eller et konvensjonelt produkt.

Enheten er egnet for transport av barn og voksne fra 22 kg og opptil maks. brukervekt.

Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner

Forholdsregler

Vær spesielt oppmerksom på hvordan produktet konfigureres og bruken av tilbehør for brukere med begrensninger når det gjelder:

- Sansefunksjoner og smertefølelse: Gjør ekstra undersøkelser av trykk som følge av støtten fra enheten og tilbehøret.
- Bevegelsesfunksjon (f.eks. opplevelse av ufrivillige bevegelser): Vurder å bruke en enhet med dynamisk ryggstøtte.
- Mulighet for å opprettholde sittende posisjon: Bruk produktet med tilbehør (f.eks. sidestøtter, vester, belter eller armstøtter og et brett).
- Mulighet til å beholde hodeposisjonen. Vurder å bruke tilbehør eller et produkt som gir hjelp til plassering av hodet.

Bruksområder

Produktet er ment for bruk innendørs og utendørs.

Medfølgende verktøy;

- 4 & 5 mm unbraconøkkel.
- 13 mm fastnøkkel

CE Samsvarserklæring

Dette produktet samsvarer med kravene i forordningen for medisinsk utstyr (2017/745). Dette produktet samsvarer også med kravene i:

- EN 12183

CE-merket må fjernes når:

- Produktet bygges om
- Produktet brukes til noe annet enn det tiltenkte formålet og samsvarserklæringen
- Det benyttes andre reservedeler og koblinger enn originale R82

Kombinert med andre produkter må kombinasjonen ikke endre det tiltenkte formålet for produktene eller modifisere produktene på en slik måte at samsvar med gjeldende krav påvirkes. Vedkommende som er ansvarlig for kombinasjonen av produktene, må påse at gjeldende krav oppfylles.

Eksempler på gjeldende krav:

- Materialsikkerhet (biokompatibilitet, brennbarhet), mekanisk sikkerhet (stabilitet, klemfare, innbyrdes tilkobling), elektrisk sikkerhet



Resirkuleringsinformasjon

Når et produkt skal kasseres, bør materialene inndeles etter type, slik at delene kan resirkuleres eller avhendes på en forskriftsmessig måte. Hvis nødvendig, ta kontakt med din lokale forhandler for en presis beskrivelse av hvert materiale. Ta kontakt med lokale myndigheter vedrørende muligheter for resirkulering, eller en annen miljøvennlig måte å avhende et brukt produkt på.

Tilbehør og reservedeler

Produkter fra R82 kan leveres med en rekke tilbehør som tilfredsstiller den enkelte brukers behov. Reservedeler er tilgjengelige, og bestilles på kundens forespørsel. Finn det spesifikke tilbehør på vår hjemmeside, eller kontakt din lokale forhandler for ytterligere informasjon.

R82 Garanti

<https://www.etac.com/support>

Forhåndsallsinformasjon og anvisninger

Forhåndsallsinformasjon og anvisninger er tilgjengelig på www.etac.no, under det aktuelle produktet i Dokumenter-delen.



by Etac

Sikkerhet

Merker, symboler og instruksjoner som er plassert på dette produktet skal aldri tildekkes eller fjernes, og må være til stede og lett leselige i hele produktets levetid. Uleselige eller skadede merker, symboler og instruksjoner skal erstattes eller repareres umiddelbart. Kontakt din lokale forhandler for å få instruksjoner.

Hvis det skulle oppstå en negativ hendelse knyttet til enheten, skal hendelsen rapporteres til din lokale forhandler og de nasjonale kompetente myndighetene så raskt som mulig. Den lokale forhandleren vil videreføre informasjonen til produsenten.

Informasjon om produktsikkerhet og tilbakekalling av produkter er tilgjengelig på nettstedet etac.com

Omsorgsperson

- Les bruksanvisningen nøye før bruk, og oppbevar den for fremtidig referanse. Feil bruk av dette produktet kan forårsake alvorlig skade på brukeren
- Innstillinger og justeringer av produktet eller tilbehøret skal kun utføres av personer som har lest bruksanvisningen og som har fått de nødvendige instruksjonene fra en produktrådgiver.
- Dette produktet inneholder små deler som kan utgjøre kvelningsfare hvis de fjernes fra sin tiltenkte plassering
- Bruk alltid riktig løfteteknikk og hjelpemidler for formålet
- La aldri brukeren være uten tilsyn i dette utstyret. Pleieren må kunne overvåke kontinuerlig
- Vær oppmerksom på eventuelle MAX merker for justering
- Reaparasjon/utskifting må kun foretas ved hjelp av nye originale R82 reservedeler og beslag og utføres i samsvar med retningslinjene og serviceintervallene som er foreskrevet av leverandøren
- Hvis du er i tvil til om at produktet er trygt å bruke, eller om noen av delene skulle svikte, skal bruk av produktet opphøre umiddelbart. Kontakt din lokale forhandler så snart som mulig
- Pass på at bevegelige deler ikke klemmer eller klyper kroppsdeler når de justeres
- Pass på at ingen kroppsdeler setter seg fast i åpningene for montering av støtteenheter/tilbehør.
- Informasjon om transport finnes i dokumentet "M1460 Transportation in Motor Vehicles" som følger med produktet
- Informasjon om kjøreegenskaper finnes i dokumentet "Kjøreegenskaper" som følger med produktet

Miljø

- Kontroller overflatetemperaturen på produktet før brukeren plasseres i det. Dette gjelder spesielt brukere med ufølsomt hud, fordi de ikke kan føle varmen. Hvis overflatetemperaturen er høyere enn 41 °C, må produktet kjøles ned før bruk

- Bruk dette produktet på jevnt underlag uten hindringer. Vær oppmerksom på redusert manøvringsvevne på glatt underlag
- Når brukt på hellende underlag, se målskjema

Bruker

- Dersom brukerens vekt er nær anbefalt maks-vekt, og / eller har mange ukontrollerte bevegelser som f.eks. rokking, bør et produkt i en større størrelse med høyere maks-vekt, eller et annet R82 produkt, vurderes

Produkt

- Utfør alle posisjonelle justeringer på produkt og tilbehør, og sørg for at alle knotter, skruer og spenner er godt festet før bruk. Oppbevar alt verktøy utilgjengelig for barn
- Avtakbare deler uten bruk av verktøy: hjul, fotstøtte og puter. Fjerning vil ha negativ innvirkning på enheten.
- Aktiver bremsene før brukeren plasseres i produktet
- Aktiver tippesikringene når produktet blir brukt på hellende underlag
- Aktiver tippesikringene før vinkling av sete og rygg
- Deaktiver veltebeskyttelsen før du krysser fortauskanter o.l. som er høyere enn 100 mm
- Påse at stabiliteten av produktet opprettholdes før du plasserer brukeren i det
- Vi anbefaler at brukeren informeres før vinkling av sete og rygg utføres
- Påse at felger og dekk fungerer og er i orden før bruk
- Riktig dekktrykk er trykt på dekkstammen og står oppført i avsnittet om dekktekniske data.
- Hvis et dekk punkterer, må produktet ikke brukes før det er reparert.
- Produktet er godkjent for transport i kjøretøy i henhold til ISO 7176-19. Mer informasjon om transport finnes i dokumentet "M1460 Transportation in Motor Vehicles" som følger med produktet.
- I samsvar med ISO 7176-19 Tillegg D er

by Etac

produktet evaluert med tanke på egnethet for benyttelse av kjøretøyforankrede hofte- og skulderbelter. Enheten får en samlet poengsum som tilsvarer «God». En enhet som ikke er i bruk, er egnet for transport på land og i luften.

- Festing av ekstra last kan påvirke stabiliteten negativt. Plassering av punkter som er ment å bære ekstra last, er spesifisert i den relevante monteringsveiledningen under avsnittet om tilbehør.
- Ikke utsett gassfjæren for trykk eller høye temperaturer. MÅ IKKE perforeres. (gjennomhulles)
- Kontrollerer produkt og alt tilbehør, og erstatt eventuelle utslitte deler før bruk
- Enheten samsvarer med ISO 7176-8, og dekker krav og testmetoder for statiske, støt- og tretthetsstyrker
- Produktet er testet for antenningelighet iht. EN 1021-2 og ISO 7176-16, og er klassifisert som ikke-antennelig
- Produktet kan miste sine flammesikre egenskaper hvis det brukes noe annet enn original R82: Puter

Service- og vedlikeholdsinformasjon

Service og vedlikehold av medisinsk utstyr er eierens ansvær.

Hvis det ikke utføres service og vedlikehold på enheten i samsvar med anvisningene, kan garantien ugyldiggjøres. Videre kan manglende service og vedlikehold av en enhet gå ut over den kliniske tilstanden eller sikkerheten til brukere og/eller deres omsorgspersoner. Ikke utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk. Kontakt om nødvendig den lokale forhandleren for å få hjelp til å klargjøre, bruke eller vedlikeholde produktet.

Levetid

Enhetsens levetid ved normal bruk er 8 år hvis alt vedlikehold og all service utføres i samsvar med produsentens anvisninger og dette kan dokumenteres.

Gjenbruk

Dette produktet og tilbehøret/komponentene kan gjenbrukes.

Renovering for gjenbruk

Følg servicesjekklisten, vedlikeholds- og vaskeanvisningene og utfør regelmessige inspeksjoner før du bruker produktet på nytt eller bytter bruker.

Serviceintervall

Inspeksjonshyppigheten kan endres avhengig av bruk og slitasje. Det anbefales at produktet inspiseres årlig, hver gang det utleveres på nytt for bruk og etter langvarig lagring (mer enn 4 måneder). Inspeksjonen skal utføres av en person som forstår hvordan produktet brukes.

Servicesjekkliste:

Kontroller og juster følgende i samsvar med tiltenkt bruk:

- Hjulene beveger seg fritt, og alle låser/bremser lett kan aktiveres. Juster om nødvendig
- Hjul med hurtigutløser kan fjernes/monteres
- Dekktrykk
- Muttere og bolter på produktet er strammet
- De utsvingbare delene skal oljes
- Produktet for sprekker eller tegn på slitte deler
- Alle etikettene på produktet er intakte

Reparer eller bytt skadede eller slitte deler.

Vedlikehold

Det anbefales å gjøre følgende før hver bruk: Tørk av rester og smuss på produktet med en klut, varmt vann og mildt vaskemiddel/såpe uten klor, og la produktet tørke før du utfører en inspeksjon for å se etter skadede eller slitte deler.

Vask

Hovedprodukt

Dette produktet kan vaskes på 60° med et mildt vaskemiddel i 10 minutter i en vaskemaskin beregnet for medisinsk utstyr. Bruk maskinens

tørkefunksjon til å tørke produktet. Demonter alt tilbehør og vask det separat.

Stoff og trekk

Trekket kan vaskes i vaskemaskin på maks 60 °C med et mildt vaskemiddel.

Skill skum og trekk fra hverandre før vask.

Håndvask

Dette produktet og tilbehøret kan også vaskes for hånd. Bruk varmt vann og et mildt vaskemiddel/såpe uten klor, og la alle deler tørke før bruk.

Desinfisering

Produktet uten tilbehør og pute kan desinfiseres med en 70 % desinfiserende IPA-løsning. Det anbefales å tørke av rester og smuss på produktet med en klut med varmt vann og mildt vaskemiddel/såpe uten klor, og la produktet tørke før bruk.

Materialer

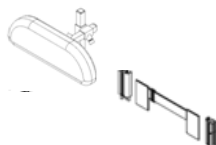
- Tre
- Stål
- Plast
- Skum
- Stoff
- Rustfritt stål

Overflatebehandling

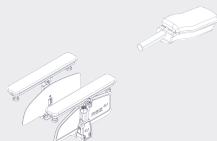
Følgende overflatebehandling er brukt for å beskytte mot korrosjon:

- Lakkerte overflater = Polyester pulverlakk eller ED-belegg
- Ulakkerte aluminiumsdeler = Anodisert belegg
- Ulakkerte ståloverflater = Galvanisering

Tilbehør



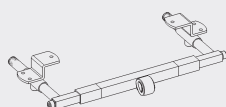
Monterings-
veiledning
9996097144



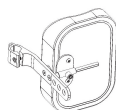
Se side 22



Se side 23



Se side 23



Se side 24



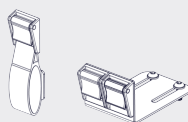
Se side 25



Se side 26



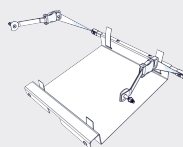
Se side 26



Se side 28



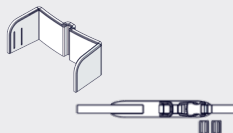
Se side 21



Se side 25



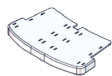
Monterings-
veiledning
9996097133



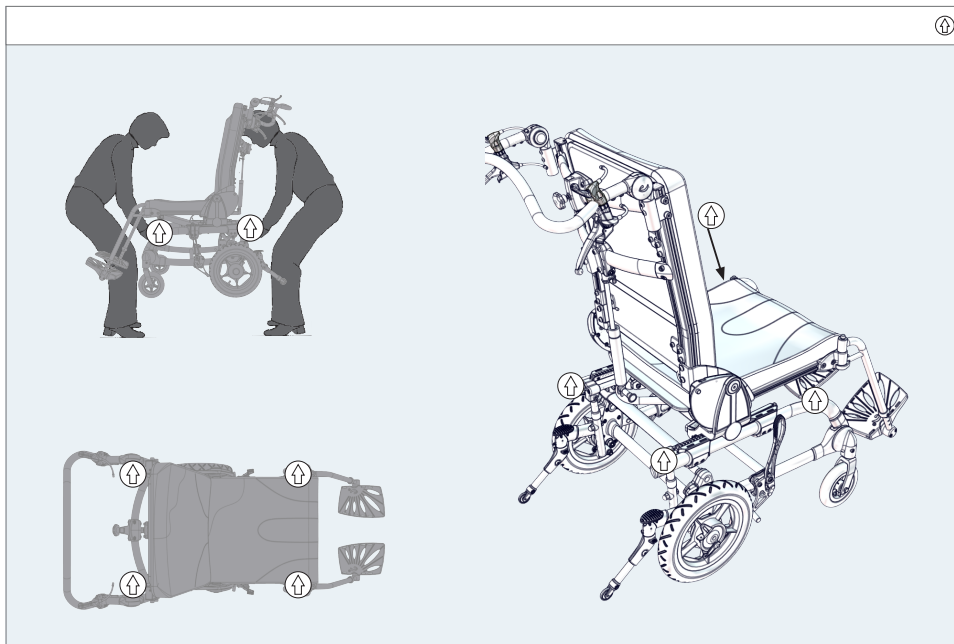
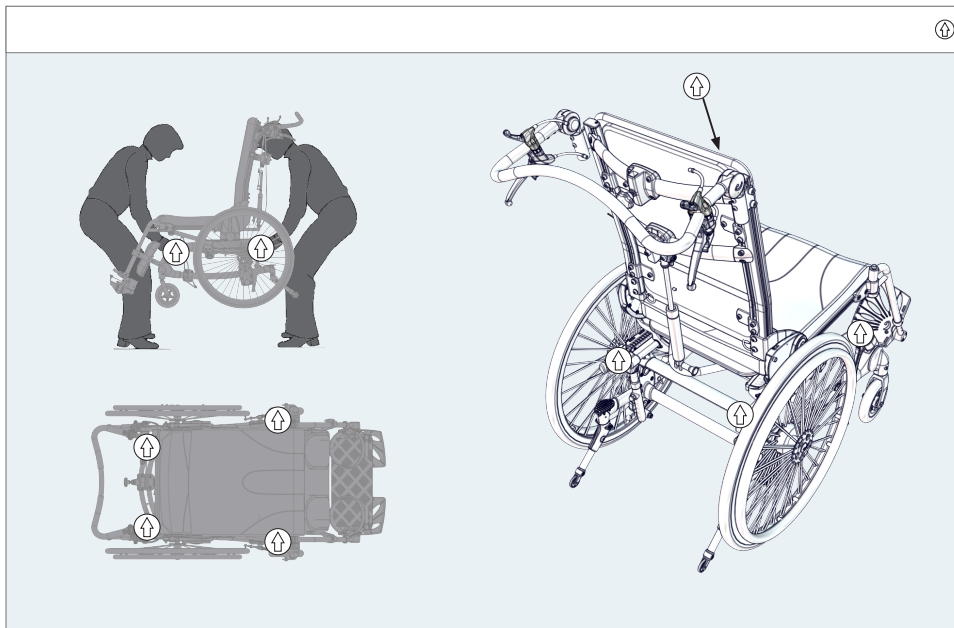
Monterings-
veiledning
9996097244



Monterings-
veiledning
996097143



Monterings-
veiledning
9996097248



N KLAR TIL BRUK

Cougar sendes sammenslått, slik at det tar så liten plass som mulig når den fraktes.

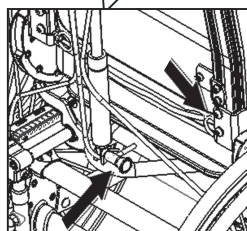
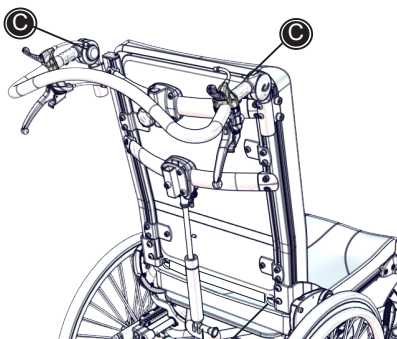
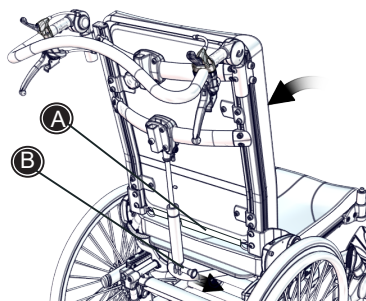
Følg instruksjonene under når Cougar skal tas i bruk.

- 1) Dra setet helt bakover for å komme i startposisjon.
- 2) Dra i stoppen (A) på stolryggen for å tilte ryggen til vertikal stilling.
- 3) Deretter kan gassfjæren monteres. Dra i håndtaket (B), monter gassfjæren og slipp håndtaket. Forsikre deg om at det klikker på plass.
- 4) Snu og fest reguleringshendelen (C) i ønsket stilling.

Cougar er nå klar til bruk.



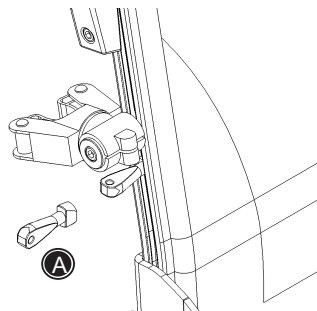
Påse at låsemekanismen i enden av stroppene og at håndtaket (B) til gassfjæren klikker på plass, når ryggen tiltes.



N UMBRACONØKKELMED T-HÅNDTAK

En umbraconøkkel med T-håndtak (A) hjelper til med å holde fast de firkantede skinnebeslagene i rillene ved montering eller justering av for. eks. sidestøtter o.lign.

Sett verktøyet i rillen, dreii 90° og vip ned for å holde beslagene på plass.



N INN OG UT AV STOLEN

Før brukeren settes i Cougar må bremsene aktiveres og fotplatene løftes til siden, hhv. må benstøttene fjernes.

Sett brukeren i Cougar og tilpass tilbehøret slik at brukeren får best mulig sittestilling.

Det er ikke nødvendig å fjerne benstøttene hvis brukeren løftes inn og ut av stolen med en løftesele.

N JUSTERING AV GASSFJÆR

Av og til kan det hende at gassfjæren trenger justering. Det er kun nødvendig når:

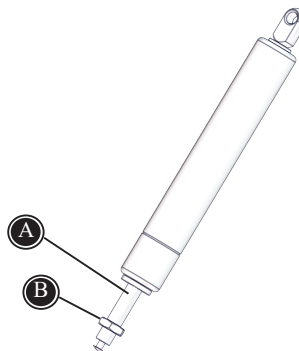
- gassfjæren utløses sakte
- gassfjæren kan ikke utløses i det hele tatt

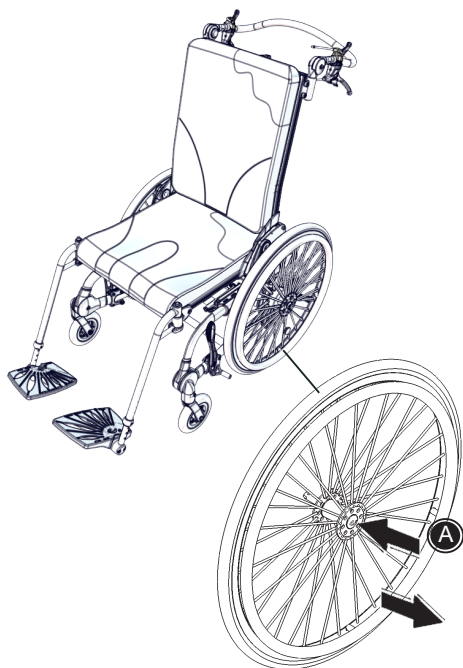
Hvis gassfjæren utløses av seg selv: løsne mutteren (B) med en 17 m.m fastnøkkel. Juster deretter stempelstangen med klokken. Skru til mutteren (B) igjen.

Hvis gassfjæren sitter helt fast, løsne mutteren (B) med en 17 m.m tang. Snu så stempelstangen med klokken for å få den løs. Skru til mutteren (B) igjen.



Ikke utsett gassfjæren for trykk eller høye temperaturer. MÅ IKKE perforeres. (gjennomhulles)





N HURTIGKOPLING AV HJULENE (QR)

Hurtigkopling på bakhjulene er standardutstyr på Cougar. Dette er til god hjelp slik at hjulet kan fjernes fort og lett. (A) Trykk inn tappen i senteret av hjulakselen og dra utover for å fjerne hjulet.



Når man skal bytte hjul, påse at hurtigkoplingen klikker på plass for å låse hjulet.



Dra i hjulet for å forsikre deg om at hurtigkoplingen er låst.

N VINKLING AV SETE OG RYGG

Vinkling av setet (tiltes på plass):

Aktiver venstre hendel (A) på kjørehåndtaket for å regulere setevinkelen.

Cougar kan bestilles med eller uten gassfjær for å senke ryggen.

Vinkling av ryggen (med gassfjær montert):

Aktiver høyre hendel (B) på kjørehåndtaket for å tilpasse ryggvinkelen.

Brukernøvrert ryggregulering:

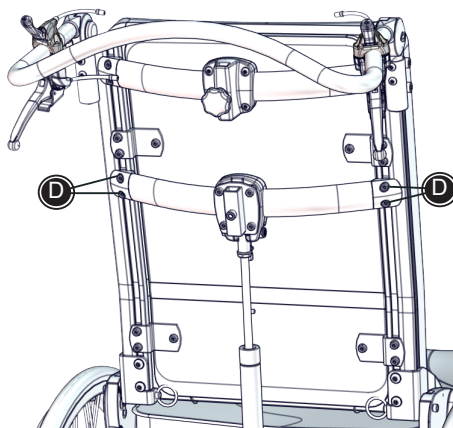
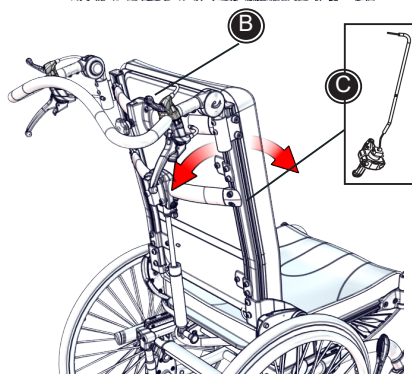
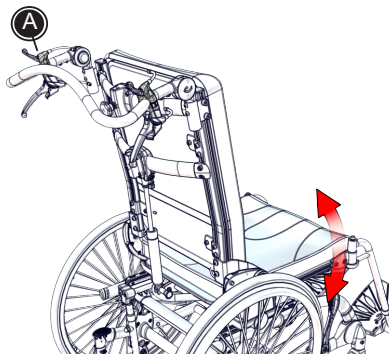
Cougar kan utstyres med en brukernøvrert ryggregulering (C). Monter hendelen i ryggskinnen.

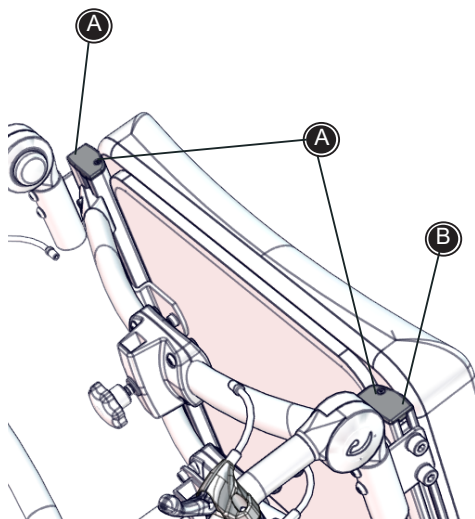
Vinkelreguleringen er enkel, selv med brukeren sittende i stolen.

Vinkling av ryggen (med fast stang montert):

Løsne skruene (D) med en 5 m.m unbraconøkkel, og juster tverrstangens høyde.

Ved å justere høyden, vil ryggvinkelen automatisk endres. Fest skruene i ønsket stilling.





N MONTERING AV KJØREBØYLE

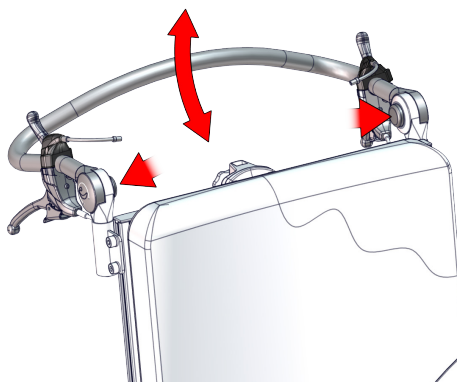
Gjør følgende:

- 1) Fjern plastproppene (A) på toppen av ryggørørene.
- 2) Skyv kjørebøylen ned i ryggørørene og skru fast de to skruene (B) i hver side.



Den øverste skruen skrus inn i markeringen i bunnen av sporet. Dette er en sikkerhet for at kjørebøylen ikke trekkes opp under bruk.

- 3) Monter plastproppene (A) igjen.



N REGULERING AV KJØREHÅNDTAK

Kjørehåndtakets vinkel er lett å tilpasse slik at det kan brukes av hjelperen i forskjellige høyder.



Ikke dra/løft stolen i kjørehåndtakene, spesielt ikke i trapper.

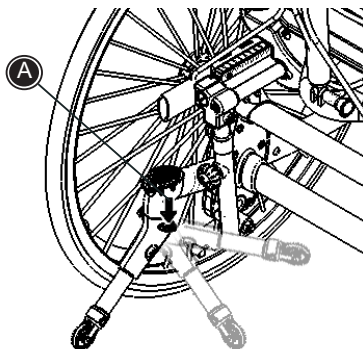
N TIPPESIKRING

Tippesikring er standard utstyr på Cougar. Tippesikringen er montert på stolryggen, under setet.

Aktiver tippesikringen med foten ved (A). For å deaktivere, snu den rundt 180°

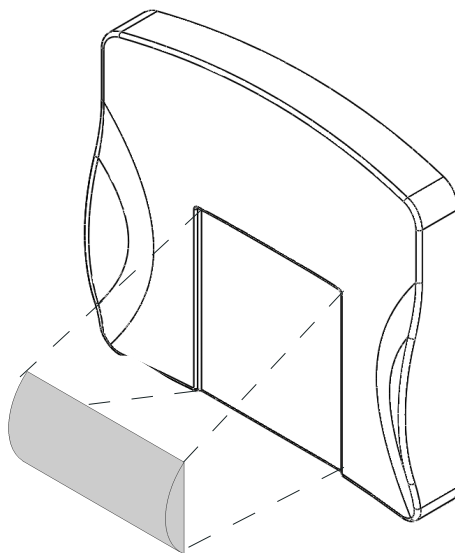
 Tippesikringen skal aktiveres når rullestolen tiltes.

 Vi anbefaler periodisk sjekk av tippesikringen, for å være sikker på at den fungerer.



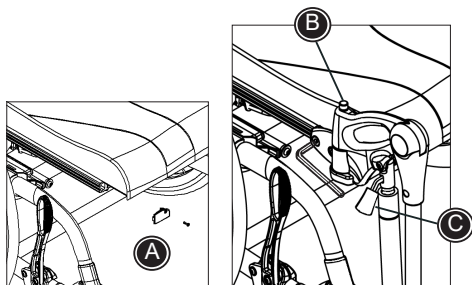
N JUSTERING AV KORSRYGGSTØTTEN

- * Ta trekket av puten.
- * Plasser korsryggstøtten på ønsket sted på ryggputen og fest med borrelåsen.
- * Ta på trekket igjen.



N BENSTØTTER OG FOTPLATER

Gjør følgende ved montering av benstøtter på Cougar:



1) Montering av benstøtter:

Fjern endestykket (A) med en skrutrekker. Monter beslagene til benstøttene og fest dem med vedlagte 5 m.m unbraconøkkel. Sett på plass endestykkene. Sett benstøttene i beslagene. Trykk ned utløserknappen (B) når benstøtten monteres eller fjernes. Forsikre deg om at utløserknappen klikker på plass.

2) Utsvingsfunksjon:

Trykk ned utløserknappen (B) og dra benstøttene litt opp for å kunne svinge dem til siden. Vri benstøttene på plass og forsikre deg om at utløserknappen (B) klikker på plass.

3) Vinkelregulering av benstøttene:

Trykk ned hendelen (C) for å vinkle leggstøttene individuelt.

4) Høydejustering av fotplatene:

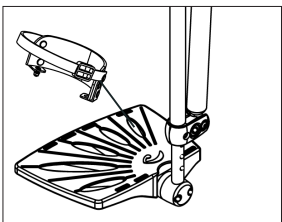
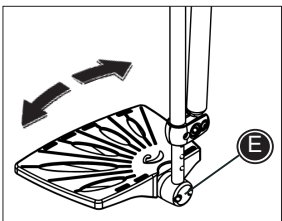
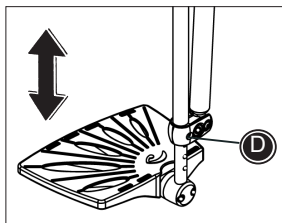
Fjern skruen (D) med vedlagte 5 m.m unbraconøkkel. Juster høyden på fotplatene og skru fast igjen.

5) Vinkeljusterbar fotplate:

Bruk den medfølgende 5 m.m unbraconøkkel for å løsne skruene (E). Tilpass vinkelen på fotplatene individuelt og skru så fast.

6) Montering av hælbånd:

Fest hælbåndet på fotplaten og skru det fast med de medfølgende skruene gjennom hullene i platen.



N REGULERING AV SETEHØYDE

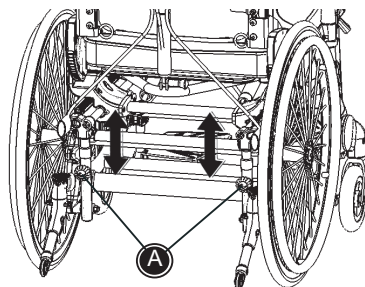
Gjør følgende for å tilpasse setehøyden:

- 1) Skru opp møtrikkerne og ta bort bolten i rammen.
- 2) Tilpass ønsket høyde.
- 3) Sett bolten på plass og skru fast møtrikken.

 Påse at setehøyden er lik i begge sider av rammen.

 Vennligst vær oppmerksom på at setevinkelen endres når setehøyden reguleres.

 Brukeren kan ikke sitte i stolen når høydereguleringen utføres.



N REGULERING AV GLIDE- SKINNEFUNKSJONEN

Frigjør gassfjæren på stolryggen ved å aktivere høyre hendel (A) på kjørehåndtaket.

Dra setet helt bort for å få riktig utgangspunkt for tilpassingen.

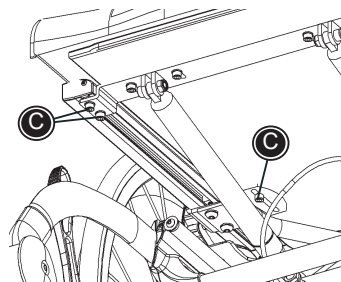
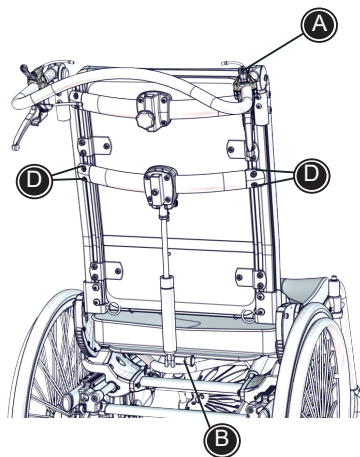
Følg beskrivelsen under for å tilpasse glideskinnefunksjonen:

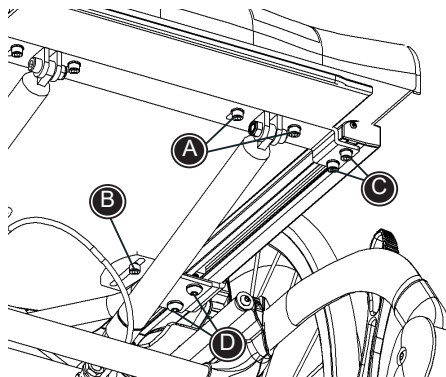
- 1) Fjern nedre del av gassfjæren (B).
- 2) Løsne skruene (C) under setet og tilpass ønsket stilling. Skru fast.
- 3) Løsne skruene (D). Tilpass stanghøyden på ryggen for å kunne montere nedre del av gassfjæren. Skru deretter fast skruene.

 Vennligst påse at beslagene under setet er like på begge sider av rammen.

 Stanghøyden må være lik på begge sider av stolen.

 Brukeren kan ikke sitte i stolen når vinkelreguleringen utføres.





N JUSTERING AV SETEDYBDEN

Frigjør gassfjæren på stolryggen ved å aktivere høyre hendel på kjørebøylen.

Dra setet helt bort for å få riktig utgangspunkt for tilpassingen.

Setet kan dybdejusteres opp til 10 cm.

Gjør følgende for korrekt tilpassing:

- 1) Tipp stolen bakover slik at seteplaten under stolen blir tilgjengelig. Fjern benstøttene for å kunne se bedre.
- 2) Fjern skruene (A) og (B) med vedlagte 5 m.m unbrakonøkkel.
- 3) Flytt seteplaten til ønsket stilling. Hullene i seteplaten står med 5 cm mellomrom.
- 4) Skru fast skruene (A) og (B).
- 5) Løsne skruene (C) og (D) i hver side av stolen for å kunne skyve skinnene frem- og bakover.
- 6) Skru fast skruene (C) og (D) i ønsket stilling.



Ikke aktiver hendelen til setevinklingen mens setedybden tilpasses.



Tverrstangen på ryggen må tilpasses likt i begge sider.

N BREMSER

Bremsene er montert på rammen og kan brukes enten av bruker eller hjelper.

- Trykk hendelen forover for å låse hjulet.
- Dra hendelen bakover for å løsne bremsen.

Bremsene er montert på rammen og kan flyttes fremover og bakover, avhengig av hjulstørrelsen og bremseeffekten. Flyttes beslagene bakover, vil stolen bremse mer. Flyttes beslagene forover blir bremseeffekten mindre.

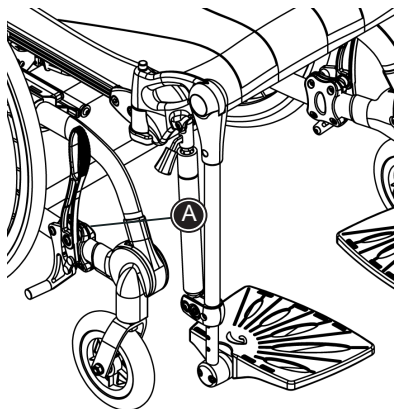
Løsne skruene (A) med vedlagte 4 m.m unbraconøkkel for å tilpasse plasseringen av bremsen. Skru fast skruene i ønsket stilling.

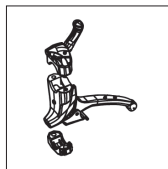
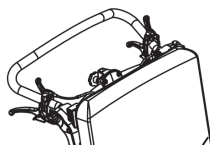


For at bremsene skal virke ordentlig må det anbefalte lufttrykket i dekkene opprettholdes. Bakhjul: 55 PSI/3,8 bar/380 kPa.



For brukerens sikkerhet anbefales en avstand på 8-10 m.m mellom hjulene og bremsetappene.





N TROMMELBREMS

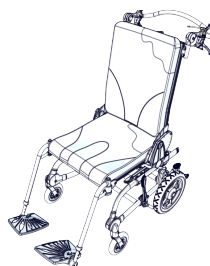
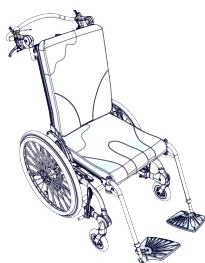
Bremsehendelen er montert på kjørebøylen og betjenes av hjelperen.

- Trykk inn hendelen for å aktivere bremsen.
- Trekk til deg den røde tappen for å utløse bremsen.

N HJUL-KOMBINASJONER

Anbefalte hjulkombinasjoner på Cougar er beskrevet under.

Hvis det er ønskelig med en annen setehøyde, vennligst se beskrivelse av høydejustering annet sted i bruksanvisningen.



Hjulkombinasjoner:

	12½"	20"	22"	24"
6"	✓	✓	✓	✓
8"	✓	-	✓	✓



Det er viktig å justere vinkelen på framgaffelen hvis hjulstørrelsen endres. For å opp-rettholde god rolleevne, må framgafflene være vinkelrette (stå loddrett) mot gulvet, og begge framgaffler være i samme vinkel.

Påse at riktig tippesikring benyttes.

	12½"	20"	22"	24"
6"	kort	kort	lang	lang
8"	kort	-	lang	lang

N ENDRING AV TYNGDEPUNKT

Tyngdepunktet kan endres på Cougar ved å flytte plasseringen av setet og hjulene.

Seteplassering:

- 1) Fjern bakhjulene.
- 2) Løsne de 4 skruene (A) på begge sider av rammen.
- 3) Demonter høydereguleringen (B).
- 4) Flytt setet bakover eller forover ved å dra rammen i sidene. Flytt seteenheten (til posisjon A, B eller C). Vær sikker på at beslagene (C) klikker på plass.

Hjulplassering:

- 1) Demonter høydejusteringen (D).
- 2) Demonter hjulopphenget (E) på begge sider av rammen.
- 3) Fjern seteenheten fra rammen og skru løs de 7 skruene fra plastdelen (F). Ytre deksel kan nå fjernes. Fjern de små plastpluggene fra hullene på innsiden av rammen.
- 4) Nå kan hjulopphenget på rammevingen flyttes til ønsket posisjon (A, B, eller C).
Dra rammen til side og flytt hjulopphenget forover eller bakover. Påse at hjulopphenget klikker på plass på rett sted.
- 5) Monter skruene og dekselet. Sett på plass plastpluggene i hullene i rammen. Monter hjulopphenget og bakhjulene. Cougar er nå klar til bruk.

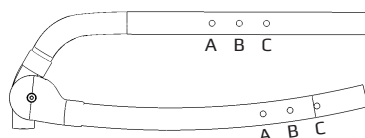
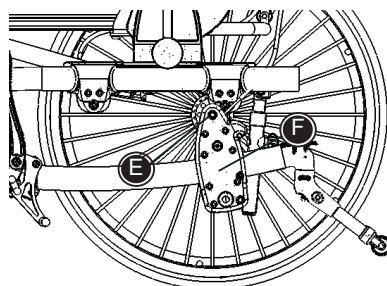
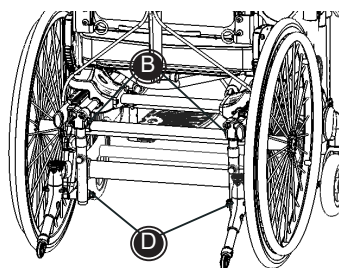
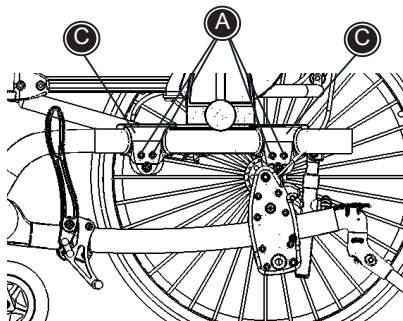
Husk at bremsene også må flyttes fremover eller bakover.
NB! Husk å justere bremsene!

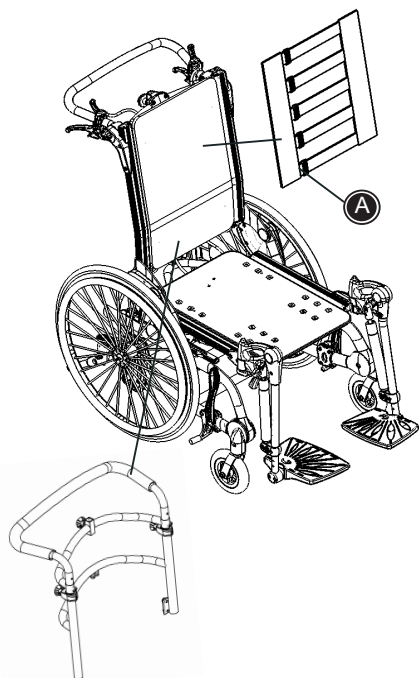
 Ved plassering av 24" hjul i forreste posisjon A, skal trommelbremsen benyttes.

 Vi anbefaler at plassering og justering av setet utføres av en person med teknisk bakgrunn.

 Det er viktig å skru alle skruer godt til og sjekke dem regelmessig, spesielt etter at tyngdepunktet har blitt endret.

 Hvis tyngdepunktet er flyttet mot fronten av stolen, kan stolen lett tippe. Vi anbefaler derfor å aktivere tippesikringen.





N COUGAR RYGG

Cougar kan selges enten med fastrygg, borrelåsrygg eller være produsert for et spesielt ryggsystem.

Fastrygg

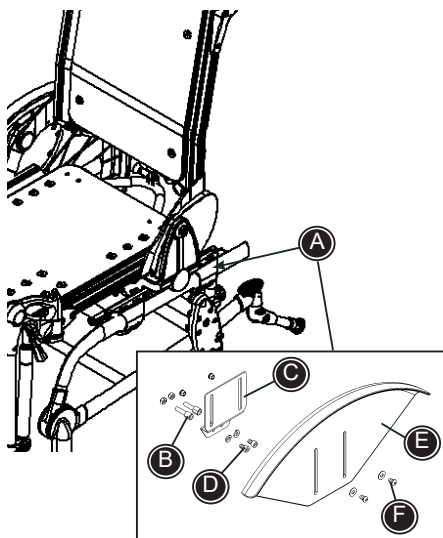
Ryggsplaten monteres i ryggskinnene.

Borrelåsrygg

Ryggen monteres i ryggskinnene. Båndene kan reguleres for å få best mulig kroppsstøtte.

Tilrettelagt for annen rygg:

Cougar kan produseres med utstyr for spesialrygger fra andre produsenter. Spesialryggene og beslagene kan monteres rundt ryggørene. Følg instruksjonene som følger med "spesialryggen".



N SKVETTSKJERMER

Skvettskjerm kan monteres på Cougar.

Følg beskrivelsen under for å montere skvettskjermene ordentlig.

- 1) Monter beslagene til skvettskjermene på bakre del av rammen (A). Fjern de to skruene og monter vedlagte hylser (B).
- 2) Monter beslagene (C) med vedlagte sprengskiver og skruer (D). Bruk en 5 m.m unbraconøkkel.
- 3) Til slutt plasseres skvettskjermen (E) i beslaget. Skruer, skiver og muttere (F) trekkes så langt opp i rillene som mulig, og skrues fast.



Ved noen tilpassinger av stolen kan det være en fordel å montere skvettskjermene på den andre siden av beslagene.

N ARMLENER MED KLESBESKYTTERE OG FORLENGERE

Løsne skruene og fjern endestykket fra seteskinnene. Installer armlenebeslagene i seteskinnene (A), og skru fast med vedlagte 5 m.m unbraconøkkel.

Beslagene kan flyttes fremover eller bakover avhengig av hvor armlenene skal plasseres.

Monter armlenene i beslagene. Trykk inn knappen (B) og flytt armlenet opp/ned til ønsket stilling. Når knappen slippes blir armlenet låst på plass.

Klesbeskytter

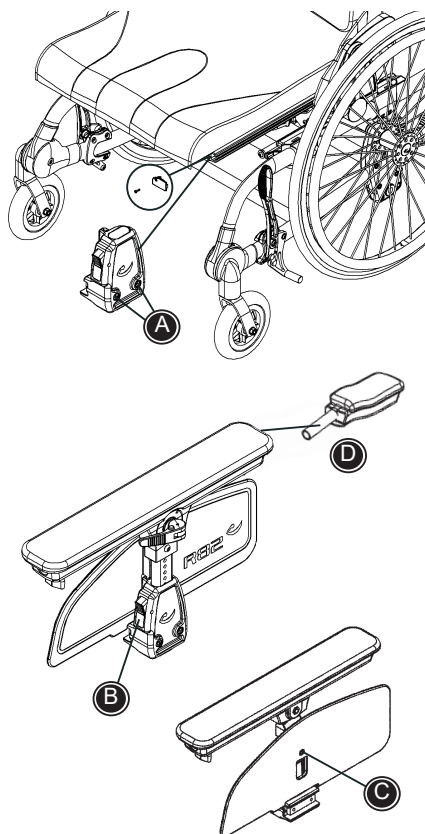
Ved levering er klesbeskytteren montert på armlenestangen. Klesbeskytteren kan justeres opp eller ned avhengig av hvor den skal stå. Fjern skruen (C) med vedlagte 5 m.m unbraconøkkel. Flytt klesbeskytteren til ønsket stilling og skru inn skruene igjen.

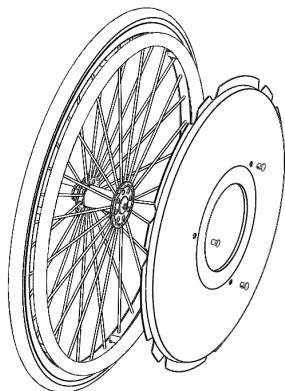
Klesbeskytterne kan også brukes uten armlener. Fjern armlenet. Klesbeskytteren plasseres i det lille hullet i armlenebeslaget. Klesbeskytteren er ikke høydejusterbare i denne stillingen.

Armleneforlenger

Armlenet kan påmonteres en forlenger.

Monter forlengelsen i enden av armlenet (D) og fest med fingerskruer.

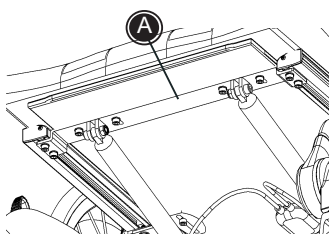




N EIKEBESKYTTERE

Gjør følgende for å montere eikebeskyttere på Cougar:

- * Sett på eikebeskytterne
- * Monter de vedlagte klipsene gjennom hullene i eikebeskytterne, og klikk dem på plass.

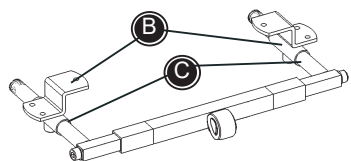
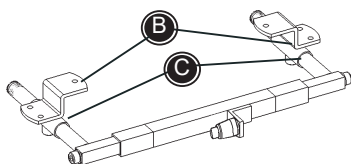


N MONTERING AV FOTSTØTTER

Cougar kan utstyres med forskjellige typer fotstøtter og fotstøttestenger.

Gjør følgende:

- * Demonter beslagene (A) under setet og monter de medfølgende (B)
- * Plasser fotstøttebeslaget i rørene på beslagene (B).
- * Monter den enkle/delte fotstøttestangen og monter ønsket fotstøtte/fotplate.



Cougar er nå klar til bruk.

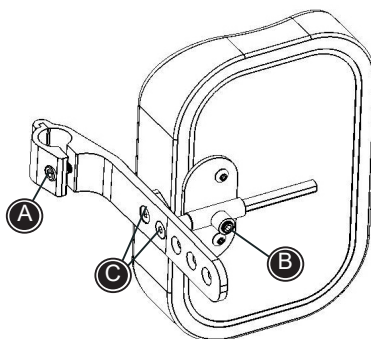
N LEGGSTØTTER

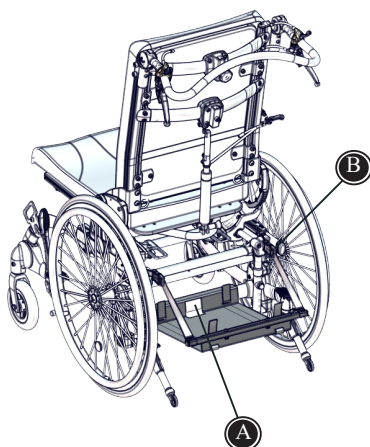
Leggstøttene er enkle å høyde- og vinkeljustere.

- * Høydejustering. Løsne skruen (C).
- * Justering sidevejs. Løsne skruen (D).
- * Vinkling. Løsne skruerne (E).
- * Innstilles i dybden ved å flytte skruen (E) i hullbeslaget og festes.



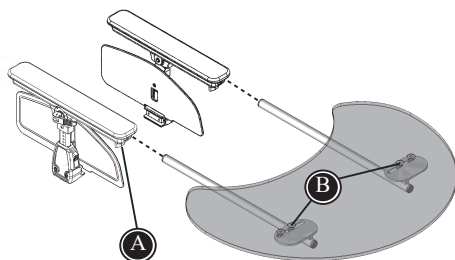
Påse at alle skruene er godt strammet.





N KRYKKEHOLDER

Krykkeholder kan monteres på Cougar. Monter beslagene både på toppen og i bunnen av rammen.



N HOLDER TIL ILTFLASKE

- * Holderen til iltflasken plasseres på den nederste tværgående stang på stellet (A).
- * Der skal bores et hul i hver side af stellet hvori selerne fra holderen monteres ved hjælp af de medfølgende skruer (B).
- * Tilpas selerne så holderen er indstillet til vandret position.

i Sprøg evt. din lokale forhandler om hjælp til montering.

N BRETT

Monter brettet i enden av armlenene og fest med finger-skruer (A).

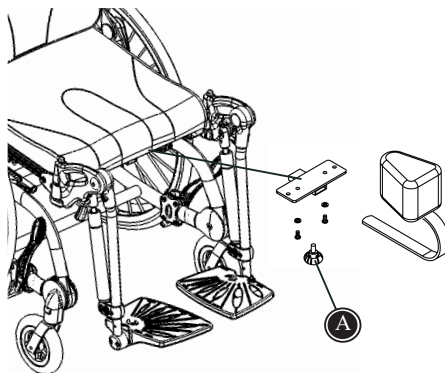
Bruk vedlagte 5 m.m unbraconøkkel for å tilpasse bordbredden (B).

N ABDUKSJONSKLOSS

Abduksjonsklossen kan kjøpes som tilbehør til Cougar.

Monter beslagene i hullene under setet. Bruk vedlagte skruer og en 4 m.m. unbraconøkkel.

Monter abduksjonsklossen i beslaget og fest den med fingerskruer (A).

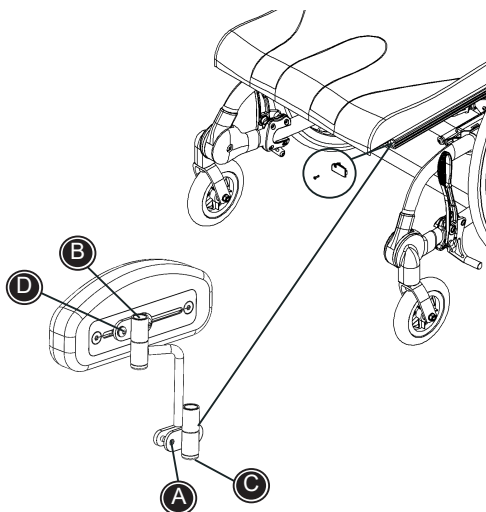


N HOFTESTØTTE

Løsne skruene og fjern endestykkene fra seteskinnene. Monter hoftestøtten og skru den fast med vedlagte 3 m.m. unbraconøkkel (A).

Hoftestøtten er multijusterbar. Løsne skruene (B) og (C). Tilpass hoftestøtten og skru til med vedlagte 5 m.m. unbraconøkkel.

Hoftestøtten kan justeres i dybden. Løsne skruene (D) i beslagene ved å bruke en 3 m.m. unbraconøkkel. Tilpass dybden i beslaget og skru den fast i ønsket stilling.

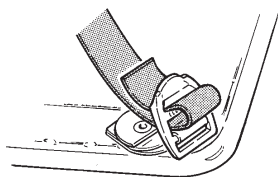
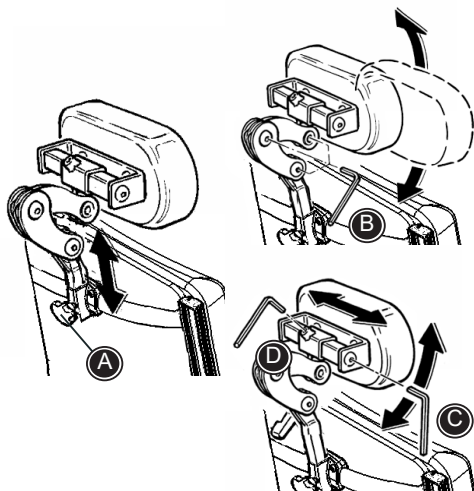


N HODESTØTTE

Monter hodestøtten i beslagene på seteryggen. Festes med fingerskruer (A).

Løsne unbracoskruene (B) og tilpass hodestøttestangen. Det er lurt å løsne alle skruene samtidig. Foreta tilpassingen og skru fast.

Tilpass vinkelen (C) og reguler hodestøtten sideveis (D).



N VESTER OG BELTER

Fester for hoftebelter er standardutstyr på Cougar.

Flere vester og belter kan monteres på stolen. Bruk fixlocks som beskrevet over.



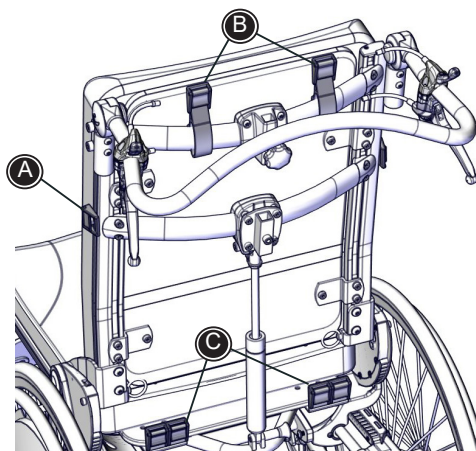
Kontroller jevnlig at alle innstillinger er forsvarlig festet og utført.

N FIX-LOCKS

Fix-locks kan monteres i skinnene både på sete og rygg (A). Fix-lock med v-spor er plassert i skinnen. Snu v-sporet til horisontal stilling. Dra fix-locken utover mens den skrues fast med en 3 m.m unbraconøkkel.

To fix-locks med remmer kan monteres på øvre ryggstang. (B). Monter remmen rundt stangen med metallspennen på innsiden. Stram remmen i spennen.

Fix-locks kan også monteres på seteryggen (C). Monter beslagene med fix-locks i hullene på oversiden av treplaten. Bruk vedlagte skruer til å skru fast beslagene.



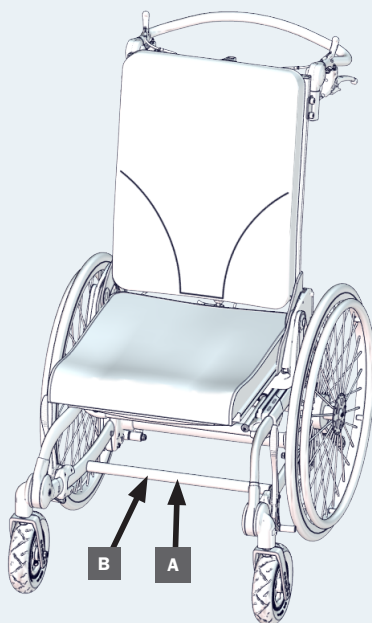
N PRODUKT IDENTIFIKATION

A) Serienummer

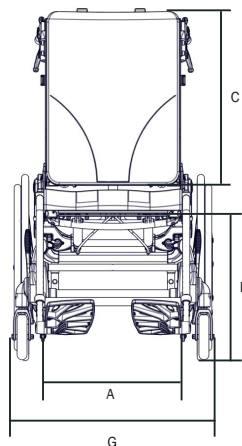
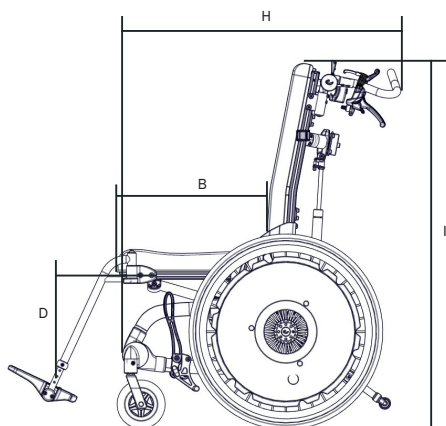
Merkelappen er plassert til venstra på tverrstangen i fronten, under setet.

B) Produsent

Merkelappen er plassert yderst til venstra på tverrstangen i fronten, under setet.



A  R82 A/S, Parallelsvej 3 DK-8751 Gedved etac.com Made in xxxxxxxx MD CE UK CA YYYY-MM-DD	B Posting group Product name, size x DMR ver.: xxxx ▲ Max. user mass: xxx kg ▲ Max. rated load: xxx kg ▲ Mass device: xxx kg SN xxxxxxxxxxxxxxxx REF xxxxxxxxxxxxxxxx  UDI (XX)XXXXXXXXXXXX(XX)XXXXXX(XX)XXXXXX
---	--



N MÅL

	Str. 1 mm (inch)	Str. 2 mm (inch)	Str. 3 mm (inch)	Str. 4 mm (inch)
Setebredde (A)	350 (13 ³ / ₄ ")	400 (15 ¹ / ₂ ")	450 (17 ¹ / ₂ ")	500 (19 ¹ / ₂ ")
Sete dybde (B)	370-470 (14 ¹ / ₂ -18 ¹ / ₄ ")	370-470 (14 ¹ / ₂ -18 ¹ / ₄ ")	430-530 (16 ³ / ₄ -20 ³ / ₄ ")	490-590 (19-23")
Ryggghøyde (C)	450 (17 ¹ / ₂ ")	500 (19 ¹ / ₂ ")	600 (23 ¹ / ₂ ")	600 (23 ¹ / ₂ ")
Legglengde, vinkeljustb. benstøtter (D)	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")
Legglengde, faste benstøtter (D)	240-420 (9 ¹ / ₄ -16 ¹ / ₄ ")	240-420 (9 ¹ / ₄ -16 ¹ / ₄ ")	240-420 (9 ¹ / ₄ -16 ¹ / ₄ ")	240-420 (9 ¹ / ₄ -16 ¹ / ₄ ")
Setehøyde over gulv (E)	460-530 (18-20 ³ / ₄ ")	460-530 (18-20 ³ / ₄ ")	460-530 (18-20 ³ / ₄ ")	460-530 (18-20 ³ / ₄ ")
Bredde, 22" hjul & trommelbrems (G)	570 (22 ¹ / ₄ ")	620 (24 ¹ / ₄ ")	670 (26 ¹ / ₄ ")	720 (28")
Lengde, uten benstøtter (H)	780 (30 ¹ / ₂ ")	780 (30 ¹ / ₂ ")	830 (32 ¹ / ₄ ")	830 (32 ¹ / ₄ ")
Høyde, til toppen av ryggen (I)	960 (37 ¹ / ₂ ")	990 (38 ¹ / ₂ ")	1080 (42")	1100 (43")
Mål sammenslått uten benstøtter:	780 (30 ¹ / ₄ ")	780 (30 ¹ / ₄ ")	830 (32 ³ / ₄ ")	830 (32 ³ / ₄ ")
Høyde, til toppen av ryggen	660 (25 ³ / ₄ ")	660 (25 ³ / ₄ ")	660 (25 ³ / ₄ ")	660 (25 ³ / ₄ ")
Lengde, uten benstøtter	780 (30 ¹ / ₂ ")	780 (30 ¹ / ₂ ")	830 (32 ¹ / ₄ ")	830 (32 ¹ / ₄ ")
Venderadius	880 (34 ¹ / ₄ ")	940 (36 ³ / ₄ ")	970 (37 ³ / ₄ ")	1000 (39")
Masseanordning m/velcroyrygg, u/ benstøtter	25 kg (55 lb)	26 kg (57 lb)	27 kg (59,5 lb)	28 kg (61,5 lb)
Maks. brukermasse	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	100 kg (220 lb)	120 kg (264 lb)
Maks. brukermasse i transport	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)
Maks. merkelast	102 kg (224.8 lb)	103 kg (227 lb)	129 kg (284.3 lb)	150 kg (330.9 lb)
Vinkling				
Tiltområde	37° (45°)	37° (45°)	37° (45°)	37° (45°)
Rygg	35°	35°	35°	35°
Benstøtter	90°	90°	90°	90°

Cougar er måltatt med følgende hjulkombinasjon i standard hjulposisjon: 22" bakhjul og 6" svinghjul.

Setet har vært med komfort puter montert og i horisontal stilling og ryggen vertikal. Vi leverer forskjellige typer benstøtter og puter, derfor er vekten opplyst uten dette tilbehør montert. Forskjellige innstillinger kan resultere i forskjellige mål.

Produktsikkerhet

På grunn av varianten og innstillingene kan rullestolen bli større enn de anbefalte dimensjonene. Overholdelse av anbefalt total bredde og total lengde sikrer uhindret bruk av rømningsveier. (Se tabell 1)

Tabell 1

Anbefalte dimensjoner	Klar til bruk (mm)
Total lengde – maksimum	1200
Total bredde – maksimum	700
Total høyde – maksimum	1200
Svingradius – maksimum	1000
Dreiebredde – maksimum	1300
Bakkeklaring – minimum	30

Produktsikkerhet

På grunn av varianten og innstillingene kan det hende at rullestolen ikke innfrir kravene for rullestoler som kan transporteres med tog. Det kan iverksettes tiltak for å kontrollere om det aktuelle produktet innfrir kravene. (Se tabell 2)

Tabell 2

Rullestoler som kan transporteres med tog – krav	
Total lengde – maksimum	1200 mm + 50 mm for føtter
Total bredde – maksimum	700 mm + 50 mm på hver side for hender
Total høyde – maksimum	1375 mm (inkludert 95. prosentil for mannlig passasjer)
Svingradius – maksimum	1500 mm
Minste hjul	Plass til en spalte på 75 mm horisontalt og 50 mm vertikalt
Vekt – maksimum	200 kg for manuell rullestol og passasjer (inkludert bagasje)
Høyde på hindring som kan forseres – maksimum	50 mm
Bakkeklaring – minimum	60 mm under fotstøtten med oppovervendt helningsvinkel på 10° på toppen for å kjøre forover
Sikker helling der rullestolen står stabilt – maksimum	6° dynamisk stabilitet i alle retninger 9° statisk stabilitet i alle retninger, inkludert med brems på

N TEKNISKE DATA

Ramme: Pulverlakkert Aluminiumsrør
PA6 deler: Glassfiberarmert nylon
Puter: Brannhemmende skum
Trek: Brannhemmende Trevira CS

N PRODUCENT

R82 A/S
Parallelvej 3
8751 Gedved

**Etac Ltd.**

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

**Gelbart AG**

Tribschenstraße 64
CH-6005 Luzern
+41 41 367 70 17

**R82 A/S**

Parallelsvej 3
DK-8751 Gedved



+45 796 858 88



R82@etac.com



www.etac.com

R82[®] 
by Etac